

Digital MacroView™ Otoscopio



Istruzioni per l'uso

WelchAllyn®
Advancing Frontline Care™

Copyright 2008 Welch Allyn. Tutti i diritti riservati. È vietata la riproduzione o la duplicazione, in qualsiasi forma, del presente manuale o di qualsiasi sua parte senza l'autorizzazione di Welch Allyn.

Attenzione: La legge federale degli Stati Uniti limita la vendita di questo dispositivo su prescrizione di un medico o di personale sanitario qualificato.

Welch Allyn non si assume alcuna responsabilità per danni alle persone o per uso illegale o improprio del prodotto derivanti da un utilizzo non in conformità con le istruzioni, i messaggi di attenzione, le avvertenze o le indicazioni di uso previsto pubblicate nel presente manuale.

Welch Allyn è un marchio di fabbrica di Welch Allyn, Inc. Digital MacroView è un marchio registrato di Welch Allyn, Inc.

Il software presente su questo prodotto è protetto da copyright da parte di Welch Allyn o dei suoi fornitori. Tutti i diritti riservati. Il software è protetto dalle leggi sul diritto d'autore degli Stati Uniti e dalle disposizioni dei trattati internazionali applicabili su scala mondiale. In base a tali norme, il licenziatario ha diritto ad utilizzare la copia del software incorporata nello strumento e destinata all'uso del prodotto sul quale è installato. Il software non può essere copiato, decompilato, decodificato, disassemblato o modificato in altra forma. Il presente atto non costituisce una vendita del software o di alcuna copia del software; tutti i diritti, i titoli e la proprietà del software rimangono di Welch Allyn o dei suoi fornitori.

Attenzione: Cambiamenti o modifiche non espressamente approvati da Welch Allyn potrebbero rendere nulla l'autorità dell'acquirente all'uso del prodotto.

Per informazioni relative a qualsiasi prodotto Welch Allyn, contattare l'Assistenza tecnica Welch Allyn:

America Latina + 1 305 669 9003	Australia + 61 29 638 3000
Call center europei + 353 46 906 7790	Canada 800 561 8797
Cina + 86 216 327 9631	Francia + 331 6009 3366
Germania + 49 747 792 7186	Giappone + 81 33 219 0071
Paesi Bassi + 31 15 750 5000	Regno Unito + 44 207 365 6780
Singapore + 65 6419 8100	Stati Uniti + 1 315 685 4560 800 535 6663
Sud Africa + 27 11 777 7555	Svezia + 46 85 853 6551

Numero d'ordine 23920MAN/23960MAN

N° DIR 80012216 Ver. D

Stampato negli Stati Uniti

Welch Allyn
4341 State Street Road,
PO Box 220
Skaneateles Falls, NY
13153-0220
www.welchallyn.com



European Regulatory Manager
Welch Allyn Ltd.
Navan Business Park
Dublin Road
Navan, County Meath,
Republic of Ireland
Tel.: +353 46 90 67700
Fax: +353 46 90 67755

CE WelchAllyn®

Sommario

1	Introduzione	1
	Requisiti di sistema	1
	Uso Previsto	1
	Profilo dell'utente	1
	Simboli	2
	Avvertenze e precauzioni	4
2	Funzionamento	7
	Utilizzo dell'otoscopio	7
	Impostazione	8
	Utilizzo del sistema Digital MacroView	8
	Utilizzo del fuoco	9
	Utilizzo dei comandi	10
	Revisione delle immagini	11
	Modalità standby	12
	Utilizzo dell'illuminatore del cavo orale	13
3	Manutenzione e assistenza	15
	Sostituzione della lampada	15
	Consiglio per la pulizia	16
	Riciclaggio delle componenti di sistema	17
	Accessori	18
	Norme sull'assistenza	19
4	Specifiche	21
	Garanzia limitata	23

1 *Introduzione*

Il sistema Digital MacroView è composto da un otoscopio digitale e da un cavo video USB. Per l'utilizzo del sistema Digital MacroView è necessaria una fonte di alimentazione di 3,5 volt Welch Allyn ed un computer.

Il sistema Digital MacroView è caratterizzato da un funzionamento "Plug and Play": tutte le regolazioni, incluse le impostazioni relative all'illuminazione e al bilanciamento dei bianchi sono preimpostate in fabbrica.

Requisiti di sistema

Il sistema Digital MacroView richiede un dispositivo dell'utente dotato di sistema operativo Windows XP Service Pack 2 o successivo, uno schermo ed una porta USB 2.0.

Uso Previsto

L'otoscopio è previsto per l'uso negli esami dell'orecchio esterno, del canale auricolare e della membrana timpanica sotto ingrandimento. Un utilizzo secondario dell'otoscopio potrebbe essere la valutazione della flessibilità della membrana timpanica (otoscopia pneumatica).

Profilo dell'utente

Il sistema Digital MacroView è previsto per l'uso solo da parte di professionisti specializzati e qualificati in otoscopia.

Simboli

Simboli relativi alla sicurezza



AVVERTENZA -



Attenzione -



Attenzione: Consultare la documentazione allegata.

IPX0

Apparecchiatura non impermeabile all'acqua.



Tipo BF



Limiti di temperatura



USB



Limite di umidità relativa



Riciclare questo prodotto separatamente dagli altri materiali smaltiti. Vedere "Riciclaggio delle componenti di sistema" a pagina 17.

Simboli dei pulsanti



Cattura immagine



Zoom

Simboli relativi a normative



CERTIFICATO:
CAN/CSA STD C22.2 NO. 601.1

CONFORME A:
UL STD 60601-1

IEC 60601-1



Il contrassegno CE su questo prodotto indica che è stato esaminato ed è conforme alle indicazioni citate nella Direttiva sui dispositivi medicali 93/42/CEE.



European Regulatory Manager
Welch Allyn Ltd.
Navan Business Park • Dublin Road • Navan, County Meath,
Republic of Ireland
Tel.: +353 46 90 67700 • Fax: +353 46 90 67755

Avvertenze e precauzioni

Il personale operativo deve acquisire familiarità con le informazioni generali di sicurezza contenute in questo riepilogo. All'interno di questo manuale sono riportate avvertenze e precauzioni specifiche che potrebbero non apparire nel presente riepilogo.

Avvertenze

Un messaggio di Avvertenza, in questo manuale, identifica una condizione o pratica che, se non corretta o interrotta immediatamente, potrebbe portare a lesioni, malattie o eventi letali.



AVVERTENZA Non per utilizzo in presenza di anestetici infiammabili.

AVVERTENZA Questo prodotto non contiene parti sostituibili o sottoposte a manutenzione da parte dell'utente, ad eccezione della lampada. Rivolgersi al personale dell'assistenza per tutti gli altri interventi.

AVVERTENZA Questo strumento non è previsto per l'uso in ambito oculistico.

AVVERTENZA Questo prodotto genera e registra immagini di riferimento provenienti da immissioni ottenute da Welch Allyn Digital MacroView. Queste immagini di riferimento non sono previste per l'uso a scopo diagnostico.

Precauzioni

Un messaggio di Attenzione, in questo manuale, identifica una condizione o pratica che, se non corretta o interrotta immediatamente, potrebbe causare guasti o danni all'apparecchiatura o perdita di dati.



Attenzione Per ottenere una prestazione ottimale e assicurare la sicurezza del paziente, leggere attentamente questo manuale.

Attenzione Il sistema Digital MacroView è stato espressamente progettato per l'uso assieme ad un alimentatore Welch Allyn da 3,5v. Si possono verificare danni al sistema nel caso vengano connesse altre fonti di alimentazione alla testina video.

Attenzione Non utilizzare il sistema Digital MacroView se si rilevano segni di danneggiamento ai componenti del sistema. Per un'assistenza immediata rivolgersi al reparto di assistenza clienti.

Attenzione Prima di ogni utilizzo, la superficie esterna di ciascun speculum sul Digital Macro View previsto per l'inserimento nel paziente, va controllata per assicurare l'assenza di eventuali superfici ruvide, bordi taglienti o protrusioni che potrebbero comportare un PERICOLO PER LA SICUREZZA.

Attenzione Non disinfettare il sistema Digital MacroView con prodotti a base di glutaraldeide, ossido di etilene, vapore o altri liquidi e gas disinfettanti.

Attenzione Il connettore di uscita (porta USB) dei segnali è previsto esclusivamente per la connessione a dispositivi conformi alla norma IEC 60601-1 o ad altri standard IEC (per esempio IEC 60950), in base al dispositivo. La connessione di ulteriori dispositivi al sistema Digital MacroView comporta la configurazione di un sistema medico e l'autore di tale connessione sarà responsabile per la verifica della conformità ai requisiti dello standard di sistema IEC 60601-1-1.



Attenzione Questo prodotto è conforme agli standard in vigore richiesti per le interferenze elettromagnetiche e non dovrebbe presentare problemi per altre apparecchiature né essere influenzato da altri dispositivi. Per precauzione, evitare di utilizzare il dispositivo in prossimità di altre apparecchiature.

Attenzione Per ridurre al minimo le temperature esterne di alloggiamento dell'otoscopio, i tempi di accensione - non dovrebbero superare 2 minuti e quelli di- spegnimento, minimo 10 minuti.

Attenzione Compatibile esclusivamente con gli speculi Welch Allyn.

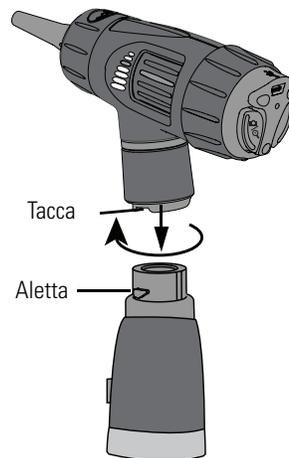
Attenzione Utilizzare solo lampade approvate da Welch Allyn

Attenzione Non applicare alcool, sostanze chimiche o acqua alle lenti. La presenza di eventuale soluzione all'interno del gruppo ottico potrebbe danneggiare i componenti interni.

2 Funzionamento

Utilizzo dell'otoscopio

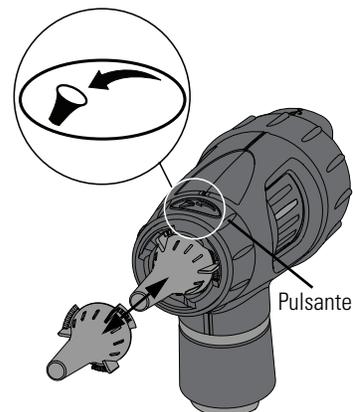
Allineare le tacche sulla base dell'otoscopio con le alette dell'alimentatore. Premere leggermente e fargli fare un giro di 90° in senso orario. Per la rimozione procedere in ordine inverso. L'otoscopio è compatibile con tutti gli alimentatori Welch Allyn da 3,5 volt.



Attenzione Compatibile esclusivamente con gli speculi WelchAllyn.

Attacco: Girare lo speculum in senso orario fino a quando scatta in posizione.

Rimozione: Girare il pulsante o girare lo speculum in senso antiorario.

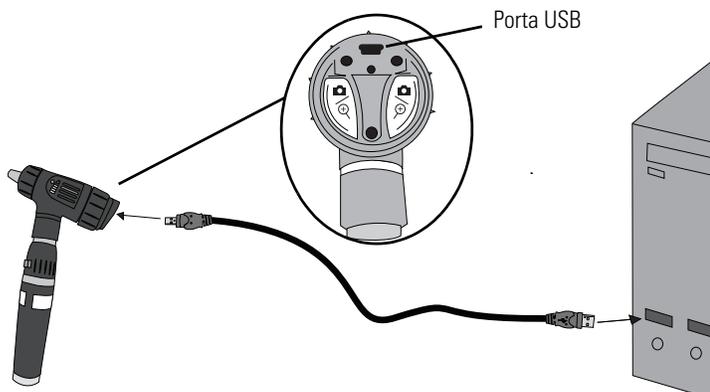


Impostazione

Effettuare l'impostazione prima del primo utilizzo di Digital MacroView , installare l'utility del Viewer Welch Allyn attenendosi alle istruzioni fornite nel CD del visualizzatore.

Utilizzo del sistema Digital MacroView

1. Verificare che la fonte di alimentazione è spenta e attaccare l'otoscopio Welch Allyn Digital MacroView all'alimentatore ([vedi pagina 7](#)).
2. Connettere il cavo USB sulla porta sul retro dell'otoscopio Digital MacroView e sulla porta USB del computer. Il computer emette un segnale acustico per indicare l'avvenuta connessione.



3. Fare un doppio clic sull'icona Welch Allyn Viewer sul desktop del proprio computer.

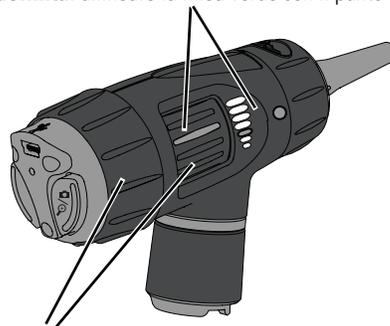


4. Girare la sorgente di alimentazione in posizione FULL ON (completamente accesa) per acquisire prestazioni ottimali. Sul computer appare un'immagine. Digital MacroView ottimizza automaticamente la luminosità dell'immagine.

Se necessario, regolare i comandi di colore e luminosità sul monitor del computer per la qualità dell'immagine.

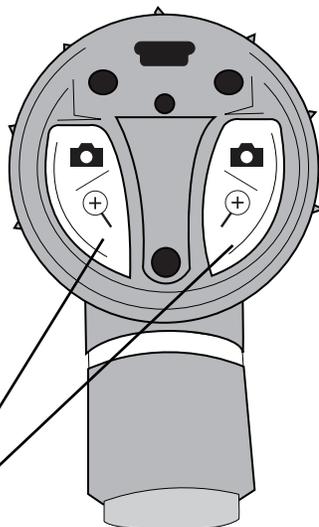
Utilizzo del fuoco

Posizione predefinita: allineare la linea verde con il punto verde.



Fuoco libero: girare la manopola per regolare l'immagine.

Utilizzo dei comandi



Cattura: 📷 Tenere premuto **uno dei due** pulsanti di funzione per circa 1 secondo. Una volta *rilasciato* il pulsante funzione, *l'immagine si blocca* come miniatura sullo schermo. Se l'immagine viene ruotata (vedi sotto), l'immagine catturata verrà ruotata.

Zoom: 🔍 Tenere premuto **uno dei due** pulsanti di funzione per circa 2 secondi. Lo zoom viene utilizzato esclusivamente per una visualizzazione sullo schermo. La cattura di un'immagine in modalità ingrandimento (zoom), genera un'immagine standard in miniatura. Tenere premuto nuovamente **uno dei due** pulsanti funzione per ridurre (zoom out).

Rotazione: Tenere premuto **entrambi** i pulsanti per circa 4 secondi. L'immagine ruoterà di 180° sullo schermo. Tenere di nuovo premuto per ritornare all'immagine nella sua posizione originale.

Revisione delle immagini

Istantanea: fare clic per scattare un'istantanea dal visualizzatore. L'immagine apparirà come una miniatura sullo schermo.

Registrazione di videoclip: fare clic per avviare la registrazione (l'icona verde); cliccare di nuovo per arrestare la registrazione (icona blu). Il videoclip appare come una miniatura sullo schermo con la scritta "video". NOTA: è necessario disporre di un videoregistratore, ad es. Windows Movie Maker o Windows Media Player installati sul computer.

Visualizzazione a tutto schermo: fare clic per avere una visualizzazione a tutto schermo. Premere ESC per ritornare alla visualizzazione normale.

Impostazioni:

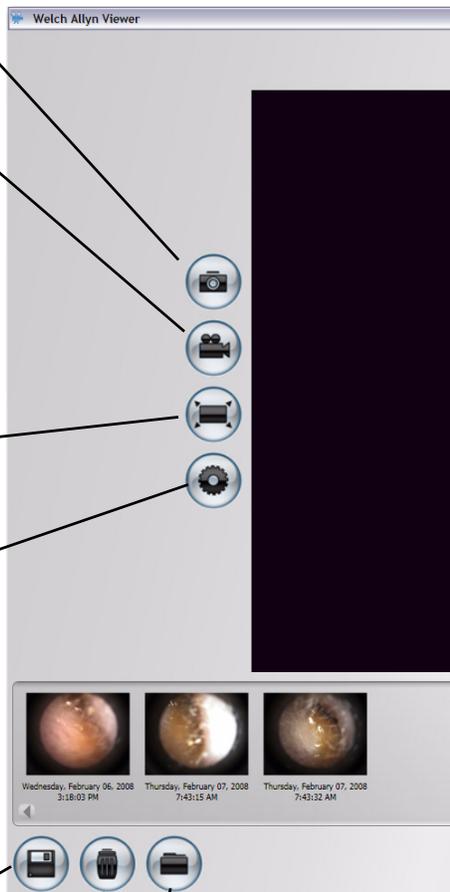
Directory predefinita: fare clic su Browse (Sfoglia) e selezionare il percorso del file dove salvare le proprie immagini.

Lunghezza del videoclip: selezionare Video Capture Limit (Limite di acquisizione video) e scegliere un'opzione. La lunghezza massima di una registrazione video è di due minuti.

Formato di file predefinito: selezionare un tipo di file disponibile per le proprie immagini.

Salva tutte le immagini/video: selezionare "Sì". Per salvare una singola immagine/video: fare clic con il pulsante destro del mouse sulla miniatura e selezionare Clear (cancella). Rispondere Sì.

Cancella tutte le immagini/video: selezionare "Sì". Per cancellare una singola immagine/video: fare clic con il pulsante destro del mouse sulla miniatura e selezionare Clear (cancella). Rispondere Sì.



Visualizza immagini/video salvati: la finestra mostra la directory predefinita per il salvataggio. Selezionare il file o selezionare un'altra directory o cartella per individuare il file desiderato. Fare un doppio clic sul nome del file per visualizzare l'immagine.

Modalità standby

Digital MacroView spegne la finestra di visualizzazione attiva dopo circa 12 ore di connessione continua con la finestra di visualizzazione attiva ed il computer.

Per riavviare Digital MacroView:

1. Premere uno dei pulsanti funzione e riaprire Windows Explorer.
2. Aprire Windows Explorer e fare clic su **My Computer** (Risorse del computer) sulla parte sinistra. Fare un doppio clic su **USB Video Device** (Dispositivo video USB).

Oppure fare doppio clic su **My Computer** (Risorse del computer) sul desktop del computer e fare doppio clic su **USB Video Device** (Dispositivo video USB).

Utilizzo dell'illuminatore del cavo orale

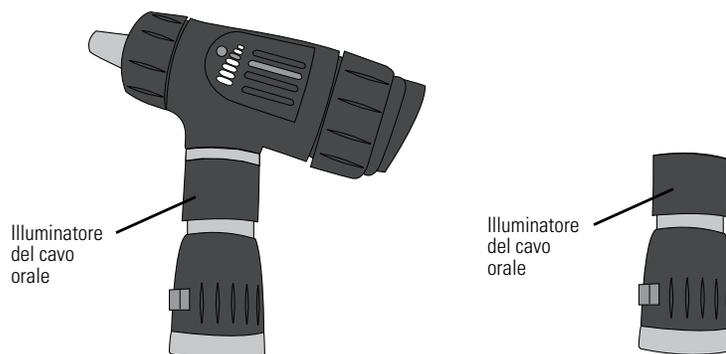
Il sistema Digital MacroView Welch Allyn può trasformarsi in un illuminatore del cavo orale. Quando viene utilizzato l'illuminatore del cavo orale non vi sono immagini disponibili sullo schermo o per la registrazione.



AVVERTENZA È importante notare che poiché la sezione illuminazione del cavo orale fornisce una eccellente fonte di illuminazione generale si dovrà fare attenzione ad evitare il contatto cutaneo diretto anche momentaneo a causa del possibile surriscaldamento termico.

1. Afferrare la sezione otoscopio con la mano sinistra.
2. Afferrare l'anello dell'illuminatore del cavo orale (sotto all'anello argento)
3. Tenere fermo l'anello dell'illuminatore del cavo orale, girare la sezione dell'otoscopio in senso antiorario fino a quando viene rimossa la testa dell'otoscopio.

Per reinsertire la sezione otoscopio, allineare l'otoscopio con la parte superiore dell'illuminatore del cavo orale e girare in senso orario.



3 Manutenzione e assistenza

Sostituzione della lampada

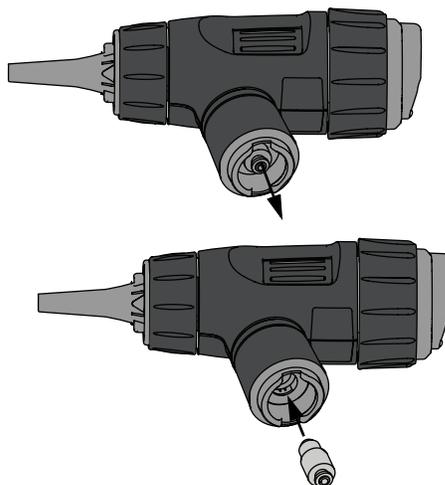


Attenzione Le lampade alogene sono pressurizzate per fornire livelli massimi di efficienza e di illuminazione. Un trattamento errato può dare origine a frantumazioni. Proteggere il vetro della lampada contro abrasioni e graffi. Usare occhiali protettivi durante la manipolazione. Smaltire la lampada conformemente.

Attenzione Utilizzare solo lampade Welch Allyn REF 06500-U.

Attenzione La lampada potrebbe essere rovente. Prima della sostituzione, lasciare raffreddare la lampada.

Attenzione Evitare di rimuovere la lampada per motivi diversi dalla sostituzione.



Dopo la sostituzione della lampada è necessario ricalibrare il bilanciamento dei bianchi sul sistema Digital MacroView.

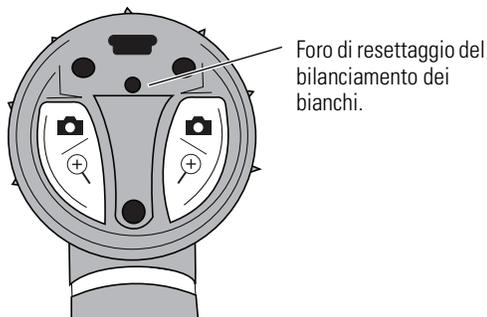
Ricalibrazione del bilanciamento dei bianchi

Utilizzare un alimentatore da 3,4 volt completamente carico.

1. Connettere l'otoscopio al computer ed accendere l'alimentazione in posizione completamente aperta vedere "Utilizzo del sistema Digital MacroView" a pagina 8.
2. Far riflettere la luce su un pezzo di carta bianca ad una distanza di circa 3,2 cm (1,25").
3. Aprire una graffetta ed inserirla nel foro di resettaggio del bilanciamento dei bianchi. Spingere leggermente per attivare il pulsante di resettaggio del bilanciamento dei bianchi.

L'immagine diventa blu sullo schermo del computer.
Un'immagine reale ritorna sullo schermo del computer quando la calibrazione è riuscita.

Se lo schermo è rosso, ripetere i punti da 1 a 3.



Consiglio per la pulizia



Attenzione Non applicare alcool, sostanze chimiche o acqua alle lenti. La presenza di eventuale soluzione all'interno del gruppo ottico potrebbe danneggiare i componenti interni.

Utilizzare un panno asciutto per la pulizia mensile del sistema Digital MacroView.

Riciclaggio delle componenti di sistema

In ambito CE

Non smaltire questo prodotto con i normali rifiuti. Approntare il prodotto per il riutilizzo oppure smaltirlo in modo differenziato, in base a quanto stabilito dalla Direttiva 2002/96/EC del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'Unione Europea in materia di smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE). Se il prodotto è contaminato, tale direttiva non viene applicata.



Per ulteriori informazioni sui metodi di smaltimento, visitare il sito Web all'indirizzo www.welchallyn.com/weee oppure contattare l'assistenza clienti Welch Allyn al numero +39 02 69682425.

Fuori dalla CE

Quando il prodotto ed i suoi componenti raggiungono il termine del ciclo di vita utile, riciclare in conformità alle normative nazionali, statali e locali in vigore oppure rispedire il prodotto a Welch Allyn.

Accessori

REF	Descrizione
23900-10	Cavo USB accessorio, lunghezza 3 m (10 piedi).
23804	Palloncino insufflatore per MacroView
23857	Sezione illuminatore cavo orale 3,5 volt
24302-U	Speculum universale riutilizzabile Poly da 2,5 mm
24303-U	Speculum universale riutilizzabile Poly da 3 mm
24304-U	Speculum universale riutilizzabile Poly da 4 mm
24305-U	Speculum universale riutilizzabile Poly da 5 mm
24400-U	Set di 4 speculi riutilizzabili universali
52432-U	Speculi per ispezione auricolare monouso da 2,75 mm
52434-U	Speculi per ispezione auricolare monouso da 4,25 mm
24320	Puntali sigillanti monouso, SofSeal piccoli
24330	Puntali sigillanti monouso, SofSeal medi
06500-U	Lampada
23920MAN/ 23960MAN	Istruzioni per l'uso
23920-QSG	Guida rapida di riferimento

Norme sull'assistenza

Tutte le riparazioni su prodotti coperti da garanzia devono essere effettuate o approvate da Welch Allyn. Nel caso di riparazioni non autorizzate, la garanzia sarà considerata non valida. Inoltre, indipendentemente dalla garanzia, qualsiasi riparazione dovrà essere effettuata esclusivamente da personale dell'assistenza tecnica Welch Allyn.

Se il prodotto non funziona correttamente o in caso di necessità di assistenza o di parti di ricambio, rivolgersi a Welch Allyn.

Prima di contattare Welch Allyn, provare ad effettuare un doppio controllo sul guasto verificando il funzionamento di tutti gli accessori per escludere che non siano la causa del problema stesso. Quando si telefona, tenere a portata di mano:

- Il nome del prodotto ed il numero di modello oltre alla descrizione completa del problema.
- Numero di serie del prodotto (se applicabile).
- Nome completo, indirizzo e numero di telefono della propria struttura.
- Per la riparazione o gli ordini di parti di ricambio fuori garanzia, un numero di ordine di acquisto (oppure carta di credito).
- Per ordini di parti, il numero di parte dei ricambi o delle sostituzioni richieste.

Se il prodotto richiede riparazioni in garanzia, con un prolungamento della garanzia o non in garanzia, chiamare Welch Allyn. Un addetto interverrà per individuare e cercare di risolvere il problema per telefono evitando così inutili resi.

Nel caso non sia possibile evitare un reso, l'addetto registrerà tutte le informazioni necessarie e fornirà un numero di registrazione per l'assistenza oltre al relativo indirizzo per la spedizione. Si deve ottenere il numero di registrazione all'assistenza prima di qualsiasi reso.

In caso di reso di prodotti per l'assistenza/riparazione attenersi alle seguenti istruzioni di imballaggio:

- Togliere tutti i tubi, cavi, sensori, cavi di alimentazione e prodotti accessori (se del caso) prima dell'imballaggio, a meno che non si sospetti il loro coinvolgimento nel guasto.
- Se possibile utilizzare il cartone di spedizione ed i materiali di imballaggio originali.
- Includere la distinta di spedizione ad il numero di registrazione all'assistenza Welch Allyn.

Si consiglia di assicurare tutti i beni che vengono resi. Eventuali reclami per perdite o danni al prodotto durante la spedizione vanno effettuati dal mittente.

4 Specifiche

Articolo	Specifiche
Peso	Circa 95 g (0,2 lb)
Dimensioni (circa)	Altezza: 7,0 cm (2,8 pollici) Lunghezza: 10,2 cm (4,0 pollici) Larghezza: 3,7 cm (1,5 pollici)
Valori nominali	Lampada: 3,5 V c.c., 810 mA USB: 5,0 V c.c., 150 mA
Protezione dall'ingresso di liquidi	IPX0
Condizioni operative	
Temperatura	+10° C - +40° C (+50° F - +104° F)
Umidità relativa	da 30% a 75% senza condensa
Altitudine:	da 700 hPa a 1060 hPa
Condizioni di spedizione e conservazione	
Temperatura	-20° C - +49° C (-4° F - +120° F)
Umidità relativa	95% max., senza condensa
Funzionamento intermittente	≤ 2 minuti acceso, ≥ 10 minuti spento fra ogni utilizzo
Sicurezza, EMC e conformità alle normative	CAN/CSA C22.2 N°. 601.1-M90 inclusi gli emendamenti 1 & 2 EN/IEC 60601-1 EN/IEC 60601-1-2 UL 60601-1
Brevetti	Brevetti in corso di registrazione o di concessione.

Garanzia limitata

Welch Allyn garantisce che i prodotti Digital MacroView sono conformi alle specifiche riportate sui prodotti stessi e che saranno privi di difetti nei materiali e nella mano d'opera per un periodo di un anno dalla data di acquisto. Né la lampada, né gli specula sono dotati da garanzia specifica oltre a quella della loro integrità all'acquisto.

Per data di acquisto si intende: 1) la data specificata nelle registrazioni Welch Allyn se il prodotto è stato acquistato direttamente dal produttore, 2) la data specificata nella scheda di registrazione della garanzia che l'acquirente è tenuto a rispedire al produttore, 3) oppure, la data in cui il prodotto è stato acquistato presso il rivenditore Welch Allyn autorizzato, come documentato nei registri Welch Allyn.

Questa garanzia non copre i danni causati da: 1) manipolazione durante il trasporto, 2) utilizzo o procedure di manutenzione contrarie alle istruzioni, 3) modifica o riparazione da personale non autorizzato dal Welch Allyn, e 4) incidenti.

Se un prodotto o un accessorio coperto da questa garanzia risulta difettoso a causa di materiali, componenti o manodopera difettosi e la richiesta di garanzia viene inoltrata entro i termini descritti sopra, Welch Allyn, a sua discrezione, potrà riparare o sostituire il prodotto o l'accessorio difettoso senza addebiti.

Prima di spedire un prodotto al centro assistenza Welch Allyn per la riparazione del caso, si dovrà ottenere dal produttore un numero di registrazione all'assistenza. Contattare l'assistenza tecnica Welch Allyn

QUESTA GARANZIA SOSTITUISCE QUALSIASI ALTRA GARANZIA, ESPRESSA O IMPLICITA, INCLUSE MA NON LIMITATE A QUESTE, LE GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALIZZABILITÀ E IDONEITÀ AD UNO SCOPO PARTICOLARE LA UNICA RESPONSABILITÀ DI WELCH ALLYN NEI TERMINI DI QUESTA GARANZIA È LA RIPARAZIONE O LA SOSTITUZIONE DI PRODOTTI CONTENENTI UN DIFETTO. WELCH ALLYN NON È RESPONSABILE DI NESSUN EVENTUALE DANNO INDIRECTO O CONSEGUENTE DERIVATO DA UN EVENTUALE DIFETTO COPERTO DA QUESTA GARANZIA.

4341 State Street Road, PO Box 220,
Skaneateles Falls, NY 13153-0220 Stati Uniti
1 800 535 6663, + 1 315 685 4560 www.welchallyn.com

WelchAllyn®

Advancing Frontline Care™

Numero d'ordine 23920MAN/23960MAN
N° DIR 80012216 Ver. D